

# Impressum

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband = organe officiel de la Société fédérale des orchestres**

Band (Jahr): **58 (1997)**

Heft 515

PDF erstellt am: **05.08.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

# Konzertkalender Juli bis September 1997

## Calendrier des concerts, juillet-septembre 1997

Juni 1997 (Nachtrag)  
Juni 1997

**Orchestergesellschaft Affoltern am Albis.** 28. Juni, 20 Uhr, reformierte Kirche Obfelden ZH und 29. Juni, 17 Uhr, reformierte Kirche Stallikon ZH. Werke von Georg Friedrich Händel (Ouvertüre zur Oper «Rodelinda»), Paul Hindemith («Trauermusik» für Bratsche und Orchester), Ludwig van Beethoven (Romanze für Bratsche und Orchester op. 50) und Joseph Haydn (Sinfonie Nr. 90). Solist: András von Tószeghi, Bratsche. Leitung: Thomas Hamori.

**Collegium Musicum Urdorf.** 28. Juni, 20 Uhr, reformierte Kirche Seengen. Werke von Leos Janáček (Suite für Streicher), Nikolai N. Tscherepnin (Sechs Stücke für vier Hörner), Samuel Barber (Adagio für Streicher op. 11) und Joseph Haydn (Sinfonie Nr. 31 in D-Dur). Solisten: Aargauer Hornquartett. Leitung: Marcel Blanchard.

**Collegium Musicum Urdorf.** 29. Juni, 19 Uhr, Pausenplatz des Schulhauses Bahnhofstrasse, Urdorf. Serenade mit den zwei Märcchen mit viel Musik für Kinder und Erwachsene «Teddy und die Tiere» und «Figaro in Afrika» von W. Thomas-Mifune und Michael Ende. Leitung: Marcel Blanchard.

Juli 1997

**Stadtorchester Olten.** 1. Juli, 20 Uhr, «Zentrum» Safenwil und 3. Juli, 21 Uhr, Ildefonsoplatz Olten. Serenade mit Werken von Franz Schubert («Atzenbruggen-Tänze»), Adolphe Adam (Ouvertüre zur Operette «Die Puppe von Nürnberg»), Antonin Dvorak (Slawischer Tanz Nr. 8) und Julius Fucik («Florentiner-Marsch»).

Solistin: Susanne Burger. Leitung: Curt Conzelmann.

August 1997  
Août 1997

**Kammerorchester 65.** 23. August, 20.15 Uhr, katholische Kirche Stein (AG) und 29. August, 20.15 Uhr, reformierte Kirche Windisch. Werke von Carl Philipp Emanuel Bach (Sinfonie Nr. 1 in G-Dur), Franz Schubert (sechs Menuette), Joseph Haydn (Sinfonie Nr. 35 in G-Dur) u.a. Solist: Markus Lehmann, Violine. Leitung: Hansjörg Brugger.

**Orchestre de Chambre Romand de Berne.** 22. August, 20 Uhr, Martinskirche Thun; 29. August, 20 Uhr, Kirche Zweisimmen; 31. August, 17 Uhr, «Orangerie» der Stadtgärtnerei Bern. Werke von Johann Sebastian Bach (Konzert für Oboe, Violine und Orchester in d-Moll), Johann Christoph Pepusch (Sinfonie für Streicher), Ralph Vaughan Williams (Konzert für Oboe und Streicher) und Benjamin Britten («A Simple Symphony» op. 4). Solistinnen: Evelyn Vouarnod, Oboe und Katja Marbet, Violine. Leitung: Chantal Wuhrmann.

**Orchesterverein Burgdorf.** 14. August, 20 Uhr, Schlosshof Burgdorf (bei schlechter Witterung Aula Gsteighof, Burgdorf). Werke von Ludwig van Beethoven (12 Kontretänze), Franz Schubert (Ouvertüre in D-Dur «im italienischen Stil»), Luigi Boccherini (Sinfonia Nr. 27 in D-Dur), J. Koestler (Concertino für Tuba und Streichorchester aus dem Jahre 1978) und Thomas Stevens (Variationen «in Olden Style» für Tuba und Streicher). Solist: Guy Michel, Tuba. Leitung: Bruno Stöckli.



**Leberberger Instrumentalisten und Singkreis Leberberg.** 2./5./6./8./9./12./13./15. August, 19.30 Uhr, Passionsspielhaus Selzach. Albert Lortzing: «Der Wildschütz», Komische Oper in drei Akten. Inszenierung: Hansjörg Hack. Mit Ulf Bästlein, Barbara Schroeder, Martin Zysset, Maria Leyer, Brigitte Schweizer, Karl Fäth, Petra Pietschmann und Urs Mühlethaler. Leitung: René Kunz. Schriftliche Kartenbestellungen an Franz Aebi, Bucheggweg 4, 4500 Solothurn (Fax 032-652 07 78).  
**Solothurner Kammerorchester.** 27. August, 20.15 Uhr, Grosser Konzertsaal Solothurn. Werke von Willy Hug («Bürener Festspiel»), Joseph Haydn (Konzert für Oboe und Orchester) und Franz Schubert (Introduction und Rondo in A-Dur, D 438). Solisten: Hanspeter Thomann, Oboe und Heidi Stalder-Ulrich, Violine. Mitwirkend: Frauen- und Männerchor sowie Gemischter Chor Büren an der Aare. Leitung: Urs Joseph Flury.

September 1997  
Septembre 1997

**Akademisches Orchester Basel.** 20. September, 20.15 Uhr, Martinskirche Basel. Werke von Juan Christostomo de Arriaga (Ouvertüre zur Oper «Los esclavos felices»), Ludwig van Beethoven (Konzert für Violine und Orchester in D-Dur) und Carl Maria von Weber (Sinfonie Nr. 1). Solist: Augustin Hadelich (12 Jahre!). Leitung: Bruno Goetze.

**Kammerorchester «Le Corde Vive».** 17. September, 20 Uhr, in Russikon. Englische Orchestermusik mit Werken von Benjamin Britten («A Simple Symphony» op. 4), Edward Elgar (Serenade in e-Moll op. 20) und Peter Warlock («Capriol-Suite»). Leitung: Thomas Ineichen.

**Orchester Stäfa-Uerikon.** 12. September, 19 Uhr, reformierte Kirche Stäfa. «Unbekannter Franz Schubert»: Sinfonie Nr. 1 in D-Dur und Vier geistliche Chorwerke. Mitwirkend: Kleiner Chor der Kantorei St. Verena, Stäfa. Leitung: Pius Brunner.

**Solothurner Kammerorchester.** 13. September, 20 Uhr, reformierte Kirche Büren an der Aare. Programm wie 27. August.

**Thuner Stadtorchester.** 13. und 14. September, je 20 Uhr, Schadausaal Thun. Werke von Christoph Willibald Gluck (Ouvertüre zur Oper «Iphigenie in Aulis»), Wolfgang Amadeus Mozart (Konzert für Violine und Orchester in D-Dur, KV 218) und Franz Schubert («Grosse» Sinfonie in C-Dur). Solistin: Clara Flieder, Violine. Leitung: François Pantillon.

**Orchesterverein Wil.** 7. September, 17 Uhr, Stadtkirche St. Nikolaus, Wil. Kirchenkonzert mit Werken von Gaetano Donizetti (Messa di Gloria e Credo für Soli, Chor und Orchester) und Pietro Mascagni (Ouvertüre, Intermezzo sinfonico und Osterchor aus «Cavalleria Rusticana»). Mitwirkend: Cäcilienchor St. Nikolaus, Wil und Solisten.



**Music of Note**  
Music Notation Co-Operative,  
Computerschulung & Labor für  
MusikerInnen



c/o Leonard Cecil, Im Schaiengarten 5,  
CH-4107 Ettingen (BL), Schweiz, Tel. (061) 721 11 19

Notationsaufträge, Transpositionen, usw.

Troubleshooting / Consulting

Einführungskurse besonders für MusikerInnen:  
MacOS, Windows 95, Finale (Musiknotensatz) und  
ClarixWorks (Textverarbeitung, Datenbank, DTP, usw.)

Einzel- und Gruppenunterricht in Ettingen, Arlesheim  
und/oder Basel möglich.  
Für weitere Auskünfte: rufen Sie an!

### Organe

**Verbandsadresse / Adresse de la SFO**  
Eidg. Orchesterverband  
Postfach 428, 3000 Bern 7, PC 30-11915-8

**Bibliothek / Bibliothèque**  
Notenbibliothek EOJ c/o SBD  
Postfach 8176, 3001 Bern,  
Fax 031 302 65 97

### Vorstand / Comité directeur

Käthi Engel Pignolo, Präsidentin / Présidente  
Heimstrasse 24, 3018 Bern  
Tel. P. 031 991 22 70, G. 031 633 46 84  
Ressorts: Internationales, Urheberrecht /  
Activités internationales, droits d'auteur

Hermann Unternährer, Vizepräsident /  
Vice-président  
Bireggstrasse 7, 6005 Luzern  
Tel. P. 041 340 82 74  
Ressorts: Betreuung der Orchester / Contact  
avec des orchestres

Anita Prato  
Wabernstrasse 47, 3007 Bern  
Tel. P. 031 371 52 85, G. 031 389 70 63  
Ressort: Sekretariat / Secrétariat

Daniel A. Kellerhals  
Gonzenweg, 9478 Azmoos  
Tel. und Fax P. 081 783 10 27  
Ressort: Finanzen / Finances  
  
Prof. Giancarlo Monterosso  
Salita Agreste 3, 6962 Albonago-Viganello  
Tel. und Fax 091 971 20 93  
Ressorts: Vertreter des Vorstands in der  
Musikkommission; Jugendorchester /  
Représentant du Comité dans la  
Commission de musique; Orchestres de  
jeunes

### Musikkommission / Commission de musique

René Pignolo, Präsident / Président  
Heimstrasse 24, 3018 Bern  
Tel. 031 991 22 70

Ueli Ganz  
Chrüzweg 63 E, 5413 Birnenstorf  
Tel. P. 056 225 13 89, G. 01 812 71 44

Prof. Rudolf Reinhardt, Im Schlossbunget 1,  
7205 Zizers, Tel. 081 353 82 57

### Fachgruppe Jugendorchester / Groupe de travail orchestres de jeunes

Prof. Giancarlo Monterosso  
Salita Agreste 3, 6962 Albonago-Viganello  
Tel. und Fax 091 971 20 93

Susanne Bärtschi, Obere Gubel 22,  
8645 Jona SG, Tel. 055 210 14 25

Melchior Ulrich, Ried, 6430 Schwyz  
Tel. 041 811 41 61

Daniel Zwahlen  
Aegertenstrasse 8, 3702 Hondrich,  
Tel. 033 54 42 76

**Eidg. Schiedskommission für die  
Verwertung von Urheberrechten und  
verwandten Schutzrechten /  
Commission arbitrale fédérale pour la  
gestion de droits d'auteurs et de droits  
voisins**

Vertreterin des EOJ / Représentante SFO:  
Käthi Engel Pignolo,  
Heimstrasse 24, 3018 Bern

### Impressum

Herausgeber, Redaktion und Inserate:  
Eidg. Orchesterverband  
Postfach 137, 5726 Unterkulm

Redaktion / Rédaction:  
Jürg Myffenegger, 5726 Unterkulm  
Tel. 062 776 56 61, Fax 062 776 37 08

Übersetzungen / Traductions:  
Jacques Lasserre, Zürich

Gestaltung, Lithos und Druck:  
BUSCHÖ, Buchdruckerei Schöffland AG,  
5040 Schöffland

### SINFONIA: Offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverbandes

Erscheint 4 mal pro Jahr (in der Regel in den  
Monaten März, Juni, September und  
Dezember)

Grösse: A3  
Umfang: 4 – 8 Seiten  
Sprachen: Deutsch und Französisch  
Auflage: 4400  
Inserate: Grösse A3, A4, A5 und A6  
Vorlagen: druckfähige Vorlage oder  
Offset-Film

Inserate werden auf Wunsch auch gestaltet  
und gesetzt.

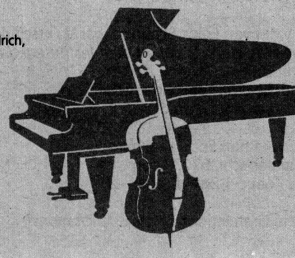
Preis: 25% des Insertionspreises  
Insertionspreise: A3 auf Anfrage  
A4 Fr. 800.–  
A5 Fr. 500.–  
A6 Fr. 300.–  
Kleininserate: Fr. 100.– (Mitglieder)  
Fr. 200.– (Nichtmitglieder)

### Redaktions- und Insertionsschluss 1997:

**Nummer 516 (September 1997):**  
18. August 1997  
(Konzertkalender: Konzerte der Monate  
Oktober bis Dezember 1997)

**Nummer 517 (Dezember 1997):**  
15. November 1997  
(Konzertkalender: Konzerte der Monate  
Januar bis März 1998)

Insertionsaufträge sind zu senden an:  
Redaktion «Sinfonia»,  
Postfach 137, 5726 Unterkulm



## SOMMER-MUSIKWOCHE



2.–9. August 1997

Kammermusik und Violine-Interpretationskurs



LAAX

9.–16. August 1997  
Orchesterkurs für Streicher

Leitung: Kemal Akçag, Violine, Zürich

### Angesprochene Kursteilnehmer:

Musikstudenten und fortgeschrittene Laienmusiker, sowie  
Pianist:innen, die Kammermusik pflegen. Der Kammermusikkurs ist  
nur für bestehende Ensembles (Streicher allein oder mit Bläsern,  
mit Klavier usw.) vorgesehen.

Die Teilnehmerzahl für die beiden Kurse ist beschränkt.

Anmeldung und Auskünfte bis 15. Juni 1997:

Kemal Akçag, Steinradstrasse 25, CH-8704 Herrliberg  
Telefon 01 915 02 64